

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

DOLORES CRISTINA
Aġent President

3 ta' Ġunju, 2014

ATT Nru. XVIII tal-2014

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa (Kap. 456).

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2014 li jemenda l-Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa, u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Att imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 456.

2. Is-subartikolu (2) tal-artikolu 19 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Emenda tal-artikolu 19 tal-Att prinċipali.

"(2) Fi proċedimenti taht is-subartikolu (1) u f'kull proċedimenti oħra li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali quddiem awtorità kompetenti li ma tkunx Qorti msemmija fis-subartikolu (1), meta persuni li jikkunsidraw ruhhom trattati hażin għaliex il-prinċipju ta' trattament ugwali ma ġiex applikat għalihom jistabbilixxu, quddiem il-Qorti, jew quddiem dik l-awtorità kompetenti, fatti li minnhom jista' jiġi preżunt li kien inġhata trattament inqas favorevoli, direttament jew indirettament, minhabba fis-sess jew minhabba responsabbiltajiet li ġgħib il-familja tagħhom, għandu jkun il-konvenut jew il-persuna li kontra tagħha jkunu inġiebu dawk il-proċedimenti li jgħibu prova li ma kien hemm l-ebda ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali jew li dak it-trattament inqas favorevoli kien ġustifikat skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u l-Qorti jew dik l-awtorità kompetenti għandha tilqa' l-ilment jekk il-konvenut jew il-

A 330

persuna li kontra tagħha jkunu nġiebu dawk il-proċedimenti ma jgħibx prova li hu ma wettaqx att illegali."

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 153 tas-26 ta' Mejju, 2014.

ANĠLU FARRUĠIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

I assent.

(L.S.)

DOLORES CRISTINA
Acting President

3rd June, 2014

ACT No. XVIII of 2014

AN ACT to amend the Equality for Men and Women Act (Cap. 456).

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:-

1. The short title of this Act is the Equality for Men and Women (Amendment) Act, 2014, and this Act shall be read and construed as one with the Equality for Men and Women Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

Short title.

Cap. 456.

2. Sub-article (2) of article 19 of the principal Act shall be substituted by the following:

Amendment of article 19 of the principal Act.

"(2) In any proceedings under sub-article (1) and in any proceedings concerning the application of the principle of equal treatment before a competent authority not being a Court referred to in sub-article (1), it shall be sufficient for the plaintiff or the person instituting the said proceedings to establish, before the Court or before such other competent authority, facts from which it may be presumed that he or she has been treated less favourably, directly or indirectly, on the basis of sex or because of family responsibilities, and it shall be incumbent on the defendant or on the person against whom such proceedings are brought to prove that there has been no breach of the principle of equal treatment, or that such less favourable treatment was justified in accordance with the provisions of this Act, and the Court or other competent authority shall uphold the complaint if the defendant or the person against whom the proceedings before the competent authority are brought fails to prove that he did not commit an illegal act."

A 332

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 153 of the
26th May, 2014.

ANĠLU FARRUGIA

Speaker

RAYMOND SCICLUNA

Clerk to the House of Representatives
